

**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BAEX
Bolla Conségna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
34247915	49241436	2018-08-31
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel./Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

Carriera distribuzione / zustellender Spediteur

Dachser SE
Thomas-Dachser-Straße 4
DE-90475 Nuernberg

56

schnell / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porta / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.Var. / Var.-Nr.	Nr.-art. / KD-Sach-Nr. Bezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0196157		
	Bolla	34247915		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885602		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009079275		
		009585982-6063-10		
	009-585-982	F-228962.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese	origine GERMANIA		
	Charge	0029658184	di cui	1904# 500926374 001
	Charge	0030124941	di cui	238# 500926375 002
	Charge	0030427106	di cui	952# 500926375 002
	Charge	0031139807	di cui	714# 500926375 002
	Charge	0030696960	di cui	1904# 961247903 003
	Charge	0031139807	di cui	1904# 961435739 004
	Charge	0031139807	di cui	1904# 961435992 005
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	5 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	5 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	40 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
	1360 Verpackungshlse P-42-OR1-225X 49X47-34-A 49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3.
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

15:10 C

**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestraße 1-3 • DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolle cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
34247915	49241436	2018-08-31
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Conto distribuzione / zustellender Spediteur

Dachser SE
Thomas-Dachser-Straße 4
DE-90475 Nuernberg

56

schnell / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr. art.-cl. / KO-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
Lista pacchi per spediz.:				
MW PAL		Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr. espresso	
		806 X 606 X 720 mm		
		49241436-001 500926374	96,2 39,1 34047	6435009263747
		49241436-002 500926375	95,2 38,1 34047	6435009263754
		49241436-003 961247903	95,5 38,4 34047	6439612479038
		49241436-004 961435739	95,5 38,4 34047	6439614357396
		49241436-005 961435992	96,0 38,9 34047	6439614359925
Somma per spediz.		49241436 5 colli	478,4 192,9	1,758 m3
DACHSER, 56				
AVIEXP34247915				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgallay Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestraße 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:10 C

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SCHAEFFLER TECHNOLOGIES AG & CO. KG - ZKM 230350 INDUSTRIESTR. 1-3 D 91074 HERZOGENAUACH Tel. 09128/4028-0			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Con- vention relative au contrat de trans- port international de marchandises par route (CMR). Seite 1 von 2 Send. No.: 01316635778		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GLTRAG S.P.A. INSTANDHALTUNG B/WLI 13 VIA DEL CICLAMINI, 4 I 70026 MODUGNO			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) GMEINWIESER JOSEF GMBH SPEDITION UST-ID: DE133521843 DONAUSTR. 22 D 90451 MUERNBERG		
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu MODUGNO Land/Pays			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu HERZOGENAUACH Land/Pays Datum/Date 7.09.18			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs 12/19.18		
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés T1/T2 No. vom Rechnung / Lieferschein					
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 500154699 49241444 49241461 49241465 49241462 49241453 49241436		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No statistique
					11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3117
					12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Der Fahrer bestätigt mit seiner Unterschrift, daß er die in Spalte 5 aufgeführten Zolldokumente erhalten hat und für eine ordnung- gemäße Abwicklung verantwortlich, sowie das Fahrzeug mit Plomben-Mr. *****verplombt ist.			19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer € KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
14 Rückerstattung Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières 12 SET 2018		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco unfrei Non Franco					
21 Ausgefertigt in Etablie à			22 SCHAEFFLER TECHNOLOGIE GMEINWIESER JOSEF GMBH 91074 HERZOGENAUACH 90451 MUERNBERG Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		
23 GLTRAG S.P.A. 70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			24 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità am le 20 GLTRAG S.P.A. 70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km			28 Berechnung des Beförderungsentgelts frachtpfl. Gewicht in kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs			PACKMITTEL - Absender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette H1-Hygienepalette E2-Fliehkasten DD-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz N-ED 1980 5217 Anhänger N-FH 882 2500			PACKMITTEL - Empfänger Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette H1-Hygienepalette E2-Fliehkasten DD-Palette Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		

*Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
*En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten
Zubehören müssen vom Frachtführer ausgeführt

5 einschließlich
21 + 22
v. com'd's et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Benutzer GrenzÜbergang		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)
------------------------	--	--

			PACKMITTEL - Absender				PACKMITTEL - Empfänger			
			Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			

								
	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			

213/450.000/03.2018

